美法院判案禁止將華人撥返香港

法官同情余永壽律師

本報訊。美國第二巡迴上訴法院最近一判案。使移民局不能將華人撥返香港或台灣。

此一消息。年日由余永壽律師透露因法院同情華人。

本案當事人梁子。於一九三九逃離中國。彼先往多明尼加國。數個月後。以遊客簽證於一九五零年到美。

彼之簽證滿效後。移民局下令使之出境。彼乃以一九五三年難民法案。申請在美永久居留。理由是彼若返回出生地之中國。恐受共黨清算。

移民局反對。認為梁子若不能返中國。亦應能返多明尼加。移民局定一九六零年四月。將其解撥返香港。

梁子於是僱請余永壽律師。代為辯護此案。

余永壽第一步驟。向法院取得禁令。禁止移民局暫時解撥梁子。但移民局於一九六一年九月在法院獲勝。取消此一禁令。

余律師旋上訴此案。第二巡迴法院於今年五月公聽。余律師之理由有兩點：

一。在解撥外僑出境法規下。移民局必須先向外僑之出生國（中共）徵求是否接納解撥人。在該國拒絕後。移民局始能解撥梁子至香港。

二。梁子實際上是難民。其最後居留之多明尼加國。不准其再去。因返境證已過期。

結果。巡迴法院同意余永壽之理由。使梁子能根據一九五三年難民法案。居留美國。

余永壽律師表示。若此一判案能早半年。則六十海員亦可避免被撥香港。美國如今既不承認中共。不能向中共徵詢。則所有非法在美居留之華人。皆不能被撥返香港也。

美參院通過新法案收容技術移民

七千人額非限額簽證

美聯社美京電。參議院昨日通過一移民案。推許有專長技術人才。獲非限額之移民簽證。前來美國。估計根據此案而獲准入境者有七千人。

又訊。國會決延長開會至下星期。俾能處理未了案件。

今日。參衆兩院折衷會議。同意關於國務院。司法部及商業部之行政經費撥款。

參院通過一提案。授權總統將第二次大戰時期沒收。敵產出售。一通過一提案。增加單車入口稅。此兩案隨送交白宮等候總統簽字。

△代東

本會館謹訂於本年十一月四日(星期日)下午五時假座新華僑酒樓舉行六十五週年紀念典禮同時公宴統請域多利埠台山寧陽總會館全加台山寧陽會館通訊處各僑團領袖 暨男女邑僑屆時駕臨指示藉增光寵曷勝榮幸

(恭辭鏡屏字畫)

加拿大雲高華台山寧陽會館同人敬約

附註 ㊀凡邑僑每人額捐紀念費式元 ㊁席金每位叁元 其捐紀念費五元以上者免收席金 十元以上者可偕同夫人赴宴 ㊂年滿八十歲以上之邑耆免收席金歡迎參加宴會但須十月三十日以前向本會館書記處報名以便編定筵席 每日下午二時至四時八時至十時有負責人駐館辦事

Hoy sun Ning yung Benevolent Assn., 108 E Pender St, Vancouver 4, B. C. Canada

△鄭忠梅聲明啓事

鄭忠梅。鄭忠熙、二人。在于生前之時。曾經將黨近埠。該二人所屬之在于57 JUBILEE STREET 又 230 號門牌同壹大座樓宇。又同街 55 號門牌樓宇壹間。又在 200 及 210 MCADAM STREET 門牌共同壹大座樓宇。及各地段等實業。託落鄭忠林管理。亦經過去有十餘年之時間。鄭忠林現在意愿將該等樓宇及地段出賣。憑藉双方律師商量。而轉呈懇請政府來將該樓宇地段實業作公平估價。亦得政府應允。將價值訂定。双方咸稱滿意。又藉双方律師憑中說合。而政府亦已宣判。判與鄭忠梅有優先權。即行集資承買。永遠管業。定於是月內兩相交易是也。倘若鄭忠林前日或將該樓宇地段實業。向別人有變押等事情及有任何之意外轉讓。尚未清楚者。請向鄭忠林理論。不涉鄭忠梅之事。至於日後該樓宇實業之興衰。則是鄭忠梅之事。與鄭忠林無關。恐後無憑。特登報聲明。以免後論。此啓。

一九六二年 十月廿貳號

◎洗熨店生意出賣

位於七五四號寧市定街東。

電話 MU 4-0717 洽商。

磚樓出賣

△興旺商業區。樓上柯佛市。樓下銀行。有長批。無須業主打理。好入息。價銀六萬九千九

△興旺商業區。兩間舖。每月收入式百五銀。價式萬四千五。

△新屋。六個房壹層全土庫壹萬式千九

△新屋。六個房一層樓。壹萬三千五。

△新屋。五個房壹層樓。壹萬壹千九。

葉氏實業貿易公司

電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806

HOY'S BROKERAGE LTD.

Suite 827, 51 W. Hastings, Vancouver 4, B. C.

◎哀謝

先考諱就字傳英盧公府君痛於中華民國五十一年十月十二日病終正寢十月十九日在暗市黨殯儀館出殯歸土安葬於伙士蘭墓園叨蒙親朋戚友惠賜花圈輓儀親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 關氏拭淚稽首
孤子 榮海泣血稽顙
媳 李氏拭淚稽首
孫 子聘子强拭淚頓首
孫女 同珍同金拭淚稽首

惠賜芳名 恕不稱呼

（輓儀）關祥十元 關偉能式元
（素車）雷基盤 關偉能 伍法智 盧象勳 林長開 關振望 盧子儒 關錦章 GEORGE G. GUG
（花圈）李永照合家 李聖亨李乃熾 全 新重慶餐館 雷錦維 謝灼南全 關燮祥合家 伍榮康合家全 盧煥銘 錫偉全 譚慧文耀明全 關勳和祥國全 雷冠 謝永立鄭慶松葉榮邦謝汝創 梁春堯 均合家全 黃崇禮昂鶴一鳴 樹椿嵩昂 均合家全 盧榮勳合家 黃職周愛合家 林祥開合家 關勳傑 勳擴勳佐全 盧葉憲葉耀良學全 合益公司全人 傳惠合家 謝灼南 雷立家 雷禮家 雷秋維 雷玉棠 關樹翁 伍法智 李華棟 馬冠民 馬耀偉 余啓興 薛興文 黃金有 黃梧照 黃德勝 黃家威 黃日星 趙榮安 謝秋月 黎全業 蔣旋可 黃宙邦 李美間 雷石泉 李贊 林照 伍光 梁才 馮榮 雷德 曹勝 關振望 全 Loo Hing & Family

△代東

本支社謹定十月廿八日(星期日)正午十二時在本社禮堂舉行成立第卅吉週年紀念慶典并設茶會同日下午四時設讌歡叙統請

民治黨駐加總支部暨各支分部

達權總社及各支社 暨各昆仲嬸姆姊妹屆時

洪門各級機關

撥冗駕臨助慶并指示禮儀曷勝榮幸

黨近埠達權支社全人敬約

DART COON CLUB, P. O. BOX 202 DUNCAN, B. C.

△代東

本黨社謹擇十月廿八日正午一時舉行第五週年紀念慶典同日下午設筵懽叙統請

民治黨駐加總支部暨各支分部

達權總支社

洪門各級機關暨各昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶

指示禮儀曷勝榮幸

駐加拿大點城民治黨分部

達權支社全人敬約

THE CHINESE FREEMASONS, 10154-98 ST., EDMONTON, ALTA.

◎哀謝

先考諱福擢字發本馬公府君痛於民國五十一年十月十五日病終於點城大學公醫院積閏享壽五十九歲不孝隨侍在側親視含殮遵禮成服經於同月十九日假南邊殯儀館舉行出殯歸土典禮荷蒙宗親戚友嬸姆各團體等厚惠輓儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 關氏泣淚稽首
孤子 炎坤泣血稽顙
兄 芳本拭淚頓首
嫂 黃氏拭淚稽首
姪 炎雪炎高炎超拭淚鞠躬
姪婦 黃氏拭淚稽首
姪女 艷愛拭淚稽首
姪孫男 焯然焯驥焯陵拭淚頓首
姪孫女 英姣麗英麗媛拭淚稽首

惠賜列后 恕不稱呼

（輓儀）陳錫捷及 KATIE 合家十五元 本蕃 黃榮 陳景父子 恒孚 持德 黃國 以上合家每十元 暨世鐘社 鏡河 梁琳 昌奕 爲韶姆 余晃 恒煖 潘成 昌管 黃立朋 陳焯 華烈 黃銳輝 創明 惠普 黃啓兆 有相 以上合家每五元 黃仕 億倫 爲保 盤璠隆 黃金銳 李富潤 以上合家每三元 炳林合家式元 毛陳業 明政 炳倫 張芳 梁卿 豪瑞 馬沾 宗樂 劉國球 胡柱 爲禮 寧俊 硯政 宜振 以上合家每式元

（花圈）點城中華會館 芳本合家 政普合家 恒福恒察合家全 華軒才詠 祝三本啓全 本彬本孔聘政才益全 梁祝平炳樞英源全 國安余琳慶趙龍顧 關子衛全 福良庭煖黃錫民全 景康 國任黃語侃黃啓餘全、復生鑑平黃德均 謝田全

（素車）中華會館 馬氏公所 暨世鐘社 鏡河夫婦 瑞棠 瑞潮 國駿 華軒 才暢 華烈夫婦 銘樞 本蕃 持德夫婦 聘政夫婦 爲韶夫人 硯政 本孔夫婦 國安 本彬 有相 宜振 寧俊 簡本 宗器 黃錫民 庭煖 福良 余景山 昌管夫人 健民 余晃 恒磊夫婦 黃榮夫人 陳皐鳴 黃安 陳照 恒孚 李富潤 余福和 黃建國 梁林夫人 麥石夫人 祝三夫人 陳成 夫婦 惠普 譚華勝 作任 英源 世球 本快 豪瑞 炳樞 爲保 胡柱 朱本悅 長宗 李旺 李昌

College Grill, Olympic Grill, Cathayan, Kee, Chow, Jean, Barry, Hong, Kay, Mamie & Jack, Mr & Mrs Robert Pon & Family, James, Kwan, Kenny Kwan, Dr. & Mrs John Low, Mr. & Mrs. Lee Yung, Mr. & Mrs. Ken Tanmage, Mr & Mrs. Mark Foonwai, Mrs. Mah Hon Wa, Mr. & Mrs. Gain Sun Yee & Family, George & Laverne Garrow, 以上花圈

◎十八組柏文出賣

位於下埠。推潔穩固。入息超過平均。取價九萬元。晚間電話 CY 8-8630 與 McLaughlin 洽商。Phil Matty real estate, 560 Howe St, MU 2-5674.

◎新柏文出賣

摩登新柏文壹座。分十組聯房。另單房三個。全樓綽已賃滿。每月收租九百餘元。建築商宜銀應用。平賣。價銀祇七萬元。先交現款壹萬元。餘充銀期。

李信實業有限公司湯鶴棠

電話 AL-56272 住宅 HE 3-2385

雲★高★華★埠

生隆棧炮竹大發行

辦到大帮中西炮竹 登市

十月卅一號兒童「鬼皇節」將到

總代理香港廣萬隆炮竹廠 ▲雙喜溪紅 ▲原子炮 ▲綠紙炮 ▲邊炮仔

總代理加拿大顯市砲竹廠 ▲五彩吐珠 ▲五彩什炮 ▲火燒屋仔

總代理美國勤市大砲竹廠 ▲五彩花炮 ▲五色車輪 ▲閃電香

總代理英國波樂大炮竹廠 ▲五彩烟火 ▲五彩火山 ▲九子連環

總代理美國市打玩具製造廠 ▲笑面具 ▲新袍服 ▲假鬚 ▲假頭髮

時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧 請早定購，勿失良機

新辦到，新式猛烈炮 非常响亮 非常好賣

（目錄印備，函索即奉）

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 4, B.C. MU 3-5801

◎糖尿症救星

啓者：內子黃氏曾患糖尿症十年屢醫罔效幸蒙雲埠哥街四四五號黎達民女醫師醫治旬日痼疾霍除功効神速故特登報頌揚俾同病者知所問津焉

亞拉不打省盤冠隆啓

一九六二年十月十九日

許杏欽

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所

辦事處電話：MU 2-5284

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE

208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭HF RF 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓房租務建築房屋▶

伍澤濂

㊀西區菓舖急讓。立臣街菓店。每日營業八十元。架撐齊備。祇取價一千式百元。（鍾耀華）

㊁非沙街餐館。每日生意四十元。利錢深厚。架撐齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。（鍾耀華）

㊂抵買小梢文。佐治街新建四組華麗梢文。交通便利。獲利超過壹分錢。取價三萬壹千元。（許杏欽）

㊃七千五百元買親屋。近華埠唔怕拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全土庫。先交式千叁百元。（許杏欽）

㊄西區房子價任宅。乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。辣濶四十尺。馬價壹萬式千式百元。（馬國良）

㊅商業樓。樓下四間舖位。樓上五組梢文。全土庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。（伍澤濂）

㊆有露台停車間新屋。新建六廳房住屋。面對學校。交通便利。宜銀調轉。減價一萬叁千九百元。（馬國良）

㊇近交通便宜新屋。六廳房全土庫新屋。離巴士祇半個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。（伍澤濂）

㊈西區高尚梢文。近海灣叁房大廈。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視天線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。（鄭華旺）

㊉新建梢文多間。在興建中梢文數座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。

▲▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內外各區房屋，實業，生意新盤出售。價錢各有不同。倘抱有任何需要。請駕臨敝號接洽。